

Info – PluriCH N°28

Plurilinguitad CH / Plurilinguismo CH / Plurilinguisme CH / Mehrsprachigkeit CH – 23.02.2022

1. Parlament: Geschäfte zum Thema Landessprachen – Frühjahrsession 2022

1.1. Im Programm der aktuellen Session

21.068 Bundesgesetz über Beiträge für die kantonale französischsprachige Schule in Bern. Totalrevision (Geschäft des Bundesrates)	Eingereicht von: - Zeitplan: 08/03/2022 Nationalrat Stand: Im Rat noch nicht behandelt
<p>Seit 1960 ermöglicht die kantonale französischsprachige Schule in Bern den Kindern von Angestellten der Bundesverwaltung, den Unterricht in französischer Sprache zu besuchen. Der Bund leistet einen Beitrag von 25% der Betriebskosten, was jährlich rund 1 Mio. CHF entspricht. Der Gesetzesentwurf bringt eine Anpassung an die subventionsrechtlichen Anforderungen. Den Bundesbeitrag an die Schule will der Bundesrat grundsätzlich in unverändertem Umfang weiterführen und so eine angemessene Vertretung der Sprachgemeinschaften in der Bundesverwaltung und in der Bundesstadt fördern. Die Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des NR (WBK-NR) hat die Revision mit 17 zu 0 Stimmen bei 7 Enthaltungen verabschiedet (Jan. 2022). Eine Minderheit möchte die Kann-Bestimmung zur Ausrichtung der Beiträge in eine Verpflichtung umwandeln; eine weitere Minderheit möchte nicht nur Beiträge an die Betriebskosten, sondern auch an die Investitionskosten gewähren.</p>	
21.4451 Diskriminierung von Tessiner Ärztinnen und Ärzten mit italienischem Universitätsdiplom bei Weiterbildung und Facharztausbildung (Interpellation)	Eingereicht von: Chiesa Marco Zeitplan: 17/03/2022 Ständerat Stand: Im Rat noch nicht behandelt
<p>Viele Tessinerinnen und Tessiner wählen wegen der Sprache ein Medizinstudium in Italien oder sie kehren nach ihrem Medizinstudium nördlich des Gotthards nicht in ihren Kanton zurück. Zwar können Ärztinnen und Ärzte mit einem im MedReg registrierten italienischen Arztdiplom unter der Führung Dritter arbeiten und eine Weiterbildung beginnen, aber es bleibt ihnen verwehrt, diese abzuschliessen. NR Marco Chiesa möchte wissen (21.4451, Dez. 2021), was unternommen wird, um die Situation zu verbessern. Der BR (Feb. 2022) weist auf die laufende Revision von Anhang III des Freizügigkeitsabkommens hin, welcher auch die automatische Anerkennung des italienischen Arztdiploms ("laurea abilitante") umfassen soll. Sollten hier längerfristig keine Fortschritte erzielt werden können, wird die Medizinalberufekommission eine neue Lagebeurteilung vornehmen.</p>	

1.2. Pendente Geschäfte

Die Liste der Geschäfte, die darauf warten, von einer der beiden Kammern behandelt zu werden, ist [hier](#) verfügbar.

2. Teilrevision Sprachenverordnung

Im Dezember hat der Bundesrat ein [Vernehmlassungsverfahren zur Teilrevision der Sprachenverordnung](#) eröffnet. Die Teilrevision ergibt sich aus den neuen Modalitäten zur Förderung von Schüleraustauschen und der Neuausrichtung der Unterstützung von Verständigungsorganisationen. Sie ermöglicht zudem eine thematische Öffnung der Förderbestimmungen zur Unterstützung der Landessprachen im Unterricht. Das Forum Helveticum wird sich mit den Verständigungsorganisationen austauschen und eine Stellungnahme einreichen (Frist: 01.04.2022).

3. Helvétismes – Spécialités linguistiques

L'exposition « [Helvétismes – Spécialités linguistiques](#) » (réalisée par le Centre Dürrenmatt Neuchâtel, en collaboration avec le Forum Helveticum, le Forum du Bilinguisme et d'autres partenaires) enjambe allégrement le *röstigraben* pour promouvoir la compréhension entre les différentes communautés linguistiques suisses. Elle sera à découvrir au [Lycée Blaise-Cendrars](#) de La Chaux de Fonds (NE) du 10 mars 2022 au 6 mai 2022.

La ville de La Chaux-de-Fonds ambitionne également de devenir la première « Capitale culturelle suisse » en 2025, avec des projets impliquant des acteurs des différentes régions linguistiques (cf. [RTS](#), déc. 2021).

4. Insegnamento delle lingue: situazione attuale

Il Forum Helveticum fornisce una tabella che riassume le diverse situazioni cantonali relative all'insegnamento delle lingue nazionali nella scuola dell'obbligo: la situazione attuale e le discussioni politiche in corso vengono così riunite in un unico quadro d'insieme. L'ultimo aggiornamento (23.02.2022) è disponibile [qui](#).

5. Plus de mobilités et d'échanges en Suisse

Movetia lance un programme permettant aux élèves des Écoles de Culture Générale ainsi qu'aux apprentis et aux jeunes diplômés de la formation professionnelle initiale (CFC, AFP, MP) d'effectuer un échange dans une autre région linguistique de la Suisse. Le programme d'échange national en formation professionnelle sera officiellement lancé le 6 avril prochain. Cette nouvelle offre, soutenue politiquement par le Secrétariat d'État à la formation, à la recherche et à l'innovation (SEFRI) et l'Office fédéral de la culture (OFC), permettra à l'ensemble de ces jeunes de réaliser une mobilité durant ou après leur formation. [Plus d'infos](#)

6. Förderung der rätoromanischen Sprache und Kultur

Am 21. Februar 2022 startete die internationale Woche der rätoromanischen Sprache «[Emna Rumantscha](#)». Im Zentrum standen junge Menschen als Botschafter der romanischen Sprache und Kultur. Sie trafen im Bundeshaus Bundespräsident Ignazio Cassis und Regierungsrat Jon Domenic Parolini und überreichten einen Koffer voller Ideen zur Förderung der rätoromanischen Sprache und Kultur in der Schweiz und auch zu ihrer Bekanntmachung im Ausland (vgl. [Mitteilung](#); [Südostschweiz](#), Feb. 2022).

Auch die [Wanderausstellung «Rumantsch è...»](#) sensibilisiert für das Rätoromanische, trägt zur Vernetzung bei und fordert die Besuchenden auf, selbst «Sprache zu säen». Sie wird bis Anfang März im Rathaus Chur gezeigt, bevor sie weiter durch die Schweiz wandert.

Die neue App «[Dicziunari Rumantsch](#)» vereint sechs verschiedene Wörterbücher mit über einer halben Million Einträgen. Sie beinhalten die fünf rätoromanischen Idiome (Sursilvan, Sutsilvan, Surmiran, Vallader und Puter) sowie die Einheitssprache *Rumantsch Grischun*.

Das Wissenschaftliche Kompetenzzentrum für Mehrsprachigkeit Freiburg lanciert eine Zusammenarbeit mit dem Institut für Kulturforschung Graubünden ([ikg](#)). Im [Forschungsprojekt «Die diaspora rumantscha in der Deutschschweiz»](#) erarbeitet das [ikg](#) eine Situations- sowie eine Bedarfsanalyse um besser zu verstehen, wie und wann das Rätoromanische in der Diaspora verwendet wird, welche Bedingungen den Erhalt der Sprache in einem vom Deutschen dominierten Umfeld ermöglichen und wie die Vermittlung des Rätoromanischen an die nächste Generation gelingen kann.

7. Apprentissage des langues

L'ouvrage collectif [Individual differences in early instructed language learning](#) (litt. *Différences individuelles dans l'apprentissage précoce des langues enseignées*; 2021) présente les résultats d'un projet de recherche (mené par l'Institut de Plurilinguisme de Fribourg) visant à tester les capacités des élèves du primaire à apprendre des langues étrangères. Dans le cadre de cette enquête, plus de 800 élèves des cantons de FR et de ZH ont ainsi été suivis dans leur apprentissage du français et de l'anglais. Cette étude montre que le « talent naturel » est le principal adjuvant des élèves dans l'apprentissage des langues – même si la motivation joue aussi un rôle (cf. [NZZ am Sonntag](#), fév. 2022).

8. Varia

- La Società cooperativa per la radiotelevisione svizzera in lingua italiana (CORSI) - in collaborazione con il Forum per l'italiano in Svizzera - organizza un *Convegno sull'italofonia e il ruolo del servizio pubblico dei media* che avrà luogo il 7 maggio 2022 al St.Katharinen Forum (SG). [Piu info](#)
- Un [article dans l'édition de février de « Commune Suisse »](#), consacré aux jumelages entre communes suisses, présente différents partenariats entre communes au-delà des frontières linguistiques.
- Der Dachverband Lehrerinnen und Lehrer Schweiz (LCH) hat ein [Positionspapier zur Frühen Förderung](#) herausgegeben, mit sechs Forderungen zu Bereichen, wo weiterhin dringender Handlungsbedarf besteht. Dazu gehört u.a. die sprachkulturelle Frühförderung.
- La 26^{ème} édition de la [Semaine de la langue française et de la francophonie \(SLFF\)](#) se déroulera du 17 au 27 mars 2022 dans les différentes régions linguistiques de la Suisse. [Plus d'infos](#)

9. Agenda – Sprachen im Parlament

Session	Organisation	Veranstaltung	Datum/Ort
Sommer	Parl. Gruppe Mehrsprachigkeit CH	Jährliches Treffen	14. Juni 2022, 13 – 14.30 Uhr, Hotel Kreuz Bern
Herbst	Intergruppo parl. ITALIANITÀ	Feier zur Wahl von Ignazio Cassis als Bundespräsident	14. September 2022
Winter	Intergruppo parl. ITALIANITÀ	Anlass	14. Dezember 2022, mittags
Winter	Gruppa parl. Lingua e cultura rumantscha	Jährliches Treffen	14. Dezember 2022, ca. 19 Uhr, Bundeshaus Bern